

高职院校中外合作办学双语教学的问题和对策

张茜,王夏

(海南职业技术学院,海南 海口 570216)

[摘要] 近几年来,随着高职教育快速、持续、稳定的发展,高等教育机构开始了高质量建设的新政策。中国与外国合办高校作为实现高等职业教育现代化、国际化的重要途径之一,已成为我国高等职业教育发展的新模式,目前已有多个高等职业学校开展了中外的合办项目。在这其中双语教学是中外合作办学模式重要的教学方法,可以说双语教学的质量直接关系到中外合作办学这种模式的发展。主要从国内外高等职业学校进行中外合作办学的情况下进行双语教育实际情况的分析,梳理其中的问题,目前中国国内和国外在双语教育方面存在很大差距,建议采取适当、有针对性的措施加以完善和改进。旨在为中国与外国的合作办学的双语教学提供一些参考和经验。

[关键词] 高职;中外合作办学;双语教学;问题;对策

[中图分类号] G712

[文献标志码] A

[文章编号] 2096-0603(2021)17-0134-02

近几年来,国内外的高等职业学校的合作办学取得了长足的进展,并逐步走向规范化、标准化的道路。但在中国与外国的合作办学环节,使用的双语教育的框架下,还存在一些亟待解决的问题。本文着重介绍中外合作办学的高等职业教育机构进行双语教育的重要性,结合双语教育的实际情况研究高等职业教育机构双语教育领域的新方法和新策略。

一、高职院校中外合作办学及其双语教学定位

(一)高职院校中外合作办学定位

中外合作办学的宗旨是在吸收外国优质教学资源的基础上,结合中国国情和中国学生的实际情况,充分提高我国高等职业院校的教学水平,包括课程体系、原版教材、教学理念、教学模式等,并进行改进和创新,形成具有鲜明国际特色的新型高职办学模式。

(二)双语教学定位

当前我国高职院校中外合作办学双语教学有两个目标:一是获得丰富的专业知识,掌握扎实的专业技能,即专业能力的提升;二是培养学生的外语特别是专业外语的运用能力,即语言运用能力。其中学生的专业能力是这两个培养目标的首要、核心的任务,如果失去了专业的能力,那么必然会使双语教学本末倒置,舍本逐末。^[1]

二、高职院校中外合作办学双语教学存在的问题

(一)教学目标和教学模式的问题

基于目前高校的实际状况,汉英两种语言的协同教学的目标应该是使学生能够充分学习到更多的知识和经验。但是,目前高等职业教育院校的双语教学已经普遍成为一个以理论研究为重点的领域,而忽视了学生对专业英语的知识掌握。教师在进行授课的准备工作时更多的是思考怎么把课本当中的知识灌输给

学生,而不是如何将英语理论和技能转化为学生的能力,在准备课程时,更多的时间被用来思考如何让学生说出更漂亮的英语。就高等职业学习的教育机构而言,中外合作的教育模式通常承诺在进入教育系统时通过中英双语进行教学,而在日常的专业教育时也往往采用外国教师的教学模式。但是,在某些情况下,一味地追求英语教学而不管学生的语言掌握情况和对教学内容理解方面的困难,这种不加区分地推行单一的语言教学模式,取得的效果往往是比较差的。

(二)学生基础参差不齐

大部分中外合作的高等职业学校的教育项目中,由于招生时没有关于学生英语学习情况的特殊要求和规定,所以这部分学生的英语能力往往比较薄弱,再加上这部分学生的学习基础也较弱,就直接在学校中接受了双语教学,那些基础较差的学生需要花很多精力来阅读英语教材。所以说教师应该在讲课的时候放慢语速,充分关注那些理解稍慢的学生,从另一个方面说,必须要确保学生能听清楚每一个句子,更好地理解自己的专业知识和理论。但是,对于那些英语基础比较好的学生来说,这类课程的教学就显得进度太慢,因为学生的知识基础不均衡,所以存在着不同的理解问题。^[2]

(三)教师自身的素质问题

参与中外合作办学的高等职业学校的双语教师,不仅要具备一般专业教师的专业知识水平和较高的教学能力,更重要的是还需要具有扎实的外语听说读写的功底和较强的英语口语表达的能力,但是现在的高职院校还显著缺少这样高素质的人才。许多高职院校招收的是英语口语较好的学生,但由于教师的教学经验不足,难以将他们的专业知识很好地应用于日常的专业英语教学当中。通常情况下,他们只是把自己的本科阶段学习的模式生搬

作者简介:张茜(1982—),女,陕西汉中,人,硕士,讲师,研究方向:教学模式及教学方法。

硬套地运用到高职院校的双语专业教学中,难以符合高职教育的特殊需要。部分优秀教师具有丰富的教学经验,但其英语的语言能力普遍不高,制约了其在英语专业教学中的能力发挥。因为教师的综合水平比较低,所以说长期以来的教学效果不好,还影响了学生的学习主动性、积极性,造成学生花费了大量的时间,却无法享受到优质教育。

(四)教学进度慢,很难达到专业的教学要求

从小学开始,学生就以汉语的方式接受各个科目的教学,但是进入高职院校之后就进入了外语的教学模式。即便学生有一定的英语基础,也往往难以形成一个比较系统的外语学习的思维模式,导致专业方面的教学发展十分缓慢。一些英语水平不高的学生经常在教学过程中反映,不能很好地理解甚至完全不能理解教师的教学内容,跟不上课堂上的教学进度。尽管一些学生能够部分听懂老师的话,但他们的精力却用在了理解外语句子的表达上,而对所教的内容却一无所知。所以教师必须花更多的时间在专业教学上,把握不同学生的理解能力,以增加学生对专业知识的学习。师生常常徘徊于教学知识点的某些重难点的位置,花太多时间去思考一部分的教学内容,影响了学生对学科知识的系统性的理解和认识,这也很难满足课堂教学的效率和质量的要求。

(五)合适的高职双语教材严重匮乏

当前,高职院校的中外合作办学的教学项目往往采用外国的专业教科书,直接使用英语的教学课程教材和全部的英语教学的理念、方法。但这并不利于中国学生理解自己的专业知识和相关的理论,也不利于中国学生掌握自己的所学专业的实践能力。比如,在一些全英文的教材中,为了便于学生更好地理解和认识到自己的专业知识,会引用许多相关的案例。不过由于英语教材选择的都是一些外国的企业、公司或外国公民都熟悉的例子。对于中国的高职学生来说,这些例子对他们来说是非常陌生的,无法起到帮助他们了解自己专业的效果。

三、高职院校中外合作办学双语教学的改进对策

(一)明确教学目标,根据实际情况灵活运用双语教学模式

在进行高职院校的双语教学的过程中,双语教师应明确教学的目标。在双语教学中,主要从获取专业知识和专业技能两个方面来培养学生的专业能力,同时需要培养他们的外语应用能力,这两方面都很重要。但是,双语教学模式应该以学生的专业能力提升为主,而英语知识理论的教学不应该影响学生专业课的学习,必须以专业知识为前提,培养学生在专业外语学习中的综合性的思维、较高的表达能力。根据学生的实际情况,确定科学合理的双语教学模式,结合学生的实际情况,进行英语教学的不断提升、完善和改革,不断调整双语教学模式,才能真正实现双语教学的高质量、高水平。

(二)加强双语教材资料建设

在进行中外合作办学的过程中,使用双语教学最大的一个难题就是双语教材是需要重新编制的,正是因为这种不现成,需

要花费更多的精力。但是很多高等职业学校往往都会直接引进国外的原版英语教材,这是无法取得良好教学效果的,对于外国的教材不能简单地直接拿到教学当中使用。为此,高职双语教师应提前了解和消化原版教材中的内容,并且将其中学生难以理解的专业知识加以完善和丰富,增加适合他们理解的本土案例,使其更符合学生的学习习惯,更好地为学生服务。^[3]

(三)加强青年教师双语教学能力培训

高职院校的双语教学能够取得成功,其中的一个关键就在于教师的教学情况。所以说要加大对广大青年教师专业能力和教学能力的培训提升的力度,进一步提高他们的双语教学水平。一方面实施导师制,建立健全由导师负责的培养方式和考核机制,老一辈的、较高专业能力和教学水平的教师应该把自己的教学经验和高水平的教学方法传授给新的教师,同时需要经常在学校举办公开课活动。另一方面青年教师通过自己不断的努力,学习老教师的经验提高自己的能力,促进其教学能力的快速提高。最后,要加强与国外教育专家的联系,派遣专业双语教师到国外进行交流与学习,让他们深刻感受外语教学的环境和文化,提高高职院校的双语教学的总体水平。

(四)实行分级、分班授课形式

由于学生基础的参差不齐,同年级同专业学生在一起学习专业课和英文课都将会出现“一边吃不透,一边吃不饱”这样难以调和的矛盾,因此,采取分班分级的授课形式是行之有效的办法。按照学生英语基础的不同,将同一年级同一专业的学生分为A班和B班,即提高班和强化班,分别进行英文课和专业课学习,教师应根据不同基础和等级的学生灵活采用适合学情的教学方法、教学进度和教学内容。当然,要定期对学生进行考核和评价,B班中进步明显、提升较快的学生可以升入A班,同理,A班中停滞不前甚至有所倒退的学生也要退到B班。

总之,随着中外合作办学的深入和国外先进职业教育理念的引入,我国的高等职业学校以学生的就业为根本和基础,以培养学生的实践能力,增强学生的专业素养,培养他们具备国际化的专业视野为教学的宗旨和目标,积极开展双语教学是非常关键和重要的。在这个过程中,必须要以中国学生的实际情况和原有的学习习惯、知识体系为基础,充分借鉴国内外的双语教学的成功经验,努力探索高职院校中外合作双语教学的新理念、新方法,为我国的经济社会的高质量发展培养大量的专业性的、高素质的综合型人才。

参考文献:

- [1]陈金.高职中外合作办学双语教学问题及对策研究[J].海外英语,2019(2):224-225.
- [2]陈圆圆.高职院校中外合作办学双语教学现状及对策分析[J].学园,2018,11(22):107-108.
- [3]鲁蕾.高职院校中外合作办学双语教学的问题和对策[J].赤子(上中旬),2014(24):54.

◎编辑 栗国花